



## Bizler sizin için buradayız ...

- Ailevi sorunlarda
- Psikosomatik rahatsızlıklarda
- Depresyonda
- Çaresiz ve yalnız hissettiğinizde
- Şiddete uğradığınız durumlarda
- Ruhsal ve sosyal krizlerinizde (İşsizlik, boşanma, önemli bir insani kaybetme vs.)

## Wir sind für Sie da ...

- bei psychischen Erkrankungen und Problemen
- in Krisensituationen (Depression, Trauer, Gewalt ...)
- wenn Sie Kontakt suchen und Ihre Freizeit mit anderen Betroffenen verbringen wollen
- wenn Sie von psychischen Problemen eines Angehörigen betroffen sind

## Spendenkonto

Hypovereinsbank Nürnberg  
IBAN: DE67 7602 0070 0020 0369 23  
BIC: HYVEDEMM460  
Verwendungszweck: Beratungszentrum (BZ)



## Beratungszentrum für seelische Gesundheit (SpDi)

AWOarbewe Wohn- und Begegnungsstätten gGmbH  
Pfründnerstraße 24  
90478 Nürnberg

Telefon: 0911 810 49 – 13/-15  
Fax: 0911 810 49 – 30  
E-Mail: spdi@arbewe.de  
Web: www.arbewe.de

Pazartesi-Cuma: saat 08.30 - 12.00  
Pazartesi-Perşembe: saat 13.00 - 16.30  
Cuma: saat 13.00 - 15.00



Gefördert wird der  
Sozialpsychiatrische Dienst  
vom Bezirk Mittelfranken  
und der Stadt Nürnberg



Otobüs № 43 ve 44  
Cramergasse durağı

Otobüs № 36  
Peterskirche durağı

Tramvay № 6 ve № 10  
Peterskirche durağı  
veya Scharrerstraße



## Beratungszentrum

für seelische Gesundheit  
Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi)

Ruh Sağlığı Danışma Merkezi  
Türkçe konuşan insanlarımız için



### **Bizim sizlere sunduklarımız ...**

- Anadilinde psikolojik ve sosyal danışmanlık
- Psikiyatriden çıktıktan sonra destek
- Ruhsal hastalığı olanların yakınlarına yardım

### **Sizler için yardımlarımız**

- Danışmanlık merkezinde
- Telefonla
- Yalnız veya eşinizle gelebilirsiniz
- Gerekliğinde ev ziyareti

Hizmetlerimiz ücretsizdir ve isteğe bağlı olarak anonimdir

### **Wir bieten an ...**

- individuelle Beratungen für Menschen mit psychischen Erkrankungen und deren Angehörige
- Nachsorge nach einem psychiatrischen Krankenhausaufenthalt
- Telefonberatung, Hausbesuche nach Bedarf

Unsere Angebote sind kostenlos und selbstverständlich vertraulich, auf Wunsch auch anonym.

### **Grup Aktivitelerimiz**

#### **Türkçe sohbet ve aktivite gruplarımız**

Değişik aktiviteler yapmak için grup çalışmalarına başladık.

Amacımız:

- Farklı tecrübeler edinme
- Aktif olmak
- Yeni insanlar tanımak

#### **Türkçe sohbet gruplarımız**

Bu, derdinizi paylaşabileceğiniz ve ruh hastalıklar üzerine bilgi alabileceğiniz bir gruptur.

Amacımız:

- Beraber olmak
- Dertlerinizi paylaşmak
- Başkalarının da sorunları olduğunu görmek

### **Unsere Gruppenangebote**

- Türkische Freizeitgruppen
- Türkische Gesprächsgruppen

### **Bilgilendirme Randevusu Türkçe**

Her Pazartesi ve salı  
Saat 13.00 - 14.00

### **Infotermine auf Türkisch**

Jeden Montag und Dienstag im Monat  
von 13.00 - 14.00 Uhr

### **Çalışma saatlerimiz dışında,**

aşağıdaki acil yardım hattını arayabilirsiniz:

Krisendienst Mittelfranken

Hessestraße 10, 90433 Nürnberg

Telefon: 0911 424855-60

veya 0800 655 3000

Türkçe Acil Yardım Hattı

Pazartesi, Çarşamba, Cuma, Pazar:

20:00 ile 22:00 arası

### **Außerhalb unserer Sprechzeiten ...**

hilft Ihnen der Krisendienst Mittelfranken

Hessestraße 10, 90433 Nürnberg

Telefon: 0911 424855-60

und 0800 655 3000

Öffnungszeiten für Türkischsprachige:

Montag, Mittwoch, Freitag und Sonntag:

20.00 bis 22.00 Uhr